



Holy Family Parish

Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community

www.holyfamilyforall.org

email: HFPcenter@holyfamilyforall.org

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (English, St. Ladislaus)

9:00am (Polish, St. Joseph)

9:00am (Hungarian, St. Ladislaus)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekdays: 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart)

7:00pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)

★ PATRIOT DAY ★

WE WILL NEVER FORGET

★★★★★ 9 / 11 ★★★★★

©LPI

HFP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901

Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, trauma-informed care specialist
 (ext. 1008) BrandyA@holyfamilyforall.org

Nestor BRAVO MARTINEZ parish case manager
 (ext. 1005) NestorB@holyfamilyforall.org

Nathalie CUADROS, administrative program manager
 (ext 1003) NathalieC@holyfamilyforall.org

Jennifer HERRERA, youth empowerment specialist
JenniferH@holyfamilyforall.org

Catherine KOVARCIK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Alexi MOTTA, licensed social worker &
 community service manager
 (ext. 1003) AlexiM@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services
 (ext.1002) RocioR@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor
 (ext.1006) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
 (ext. 1004) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Rev. Fredy TRIANA, parochial vicar
 (ext. 1013) - FREDYT@holyfamilyforall.org

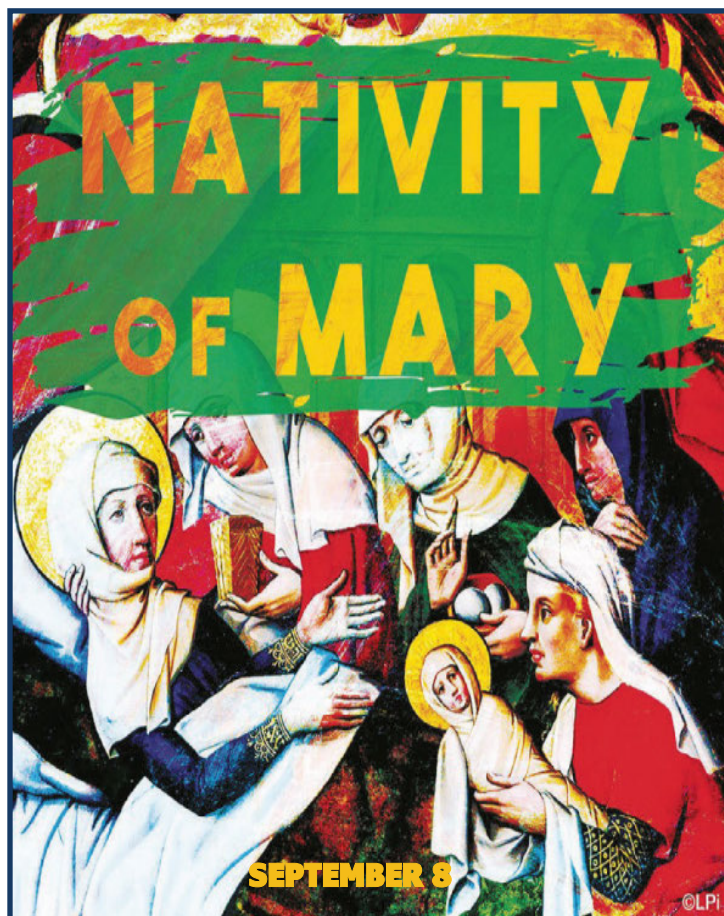
PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

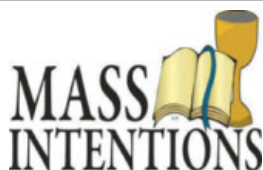
FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL: Marie Zach

NeXt Level (IMT) - Neybery Cortez



©LPI



**Saturday, September 6
Weekday**

8:00 AM - (SH)- (English) -
Richard Torrisi
4:30 PM - (SH)- (English) -
Vincent Zimmerman, Jr.

**Sunday, September 7 - Twenty - Third Sunday
In Ordinary Time**

8:00AM (SL) - (English) - Special Intention
9:00 AM (SJ) - (Polish) - O zdrowie i Boże
błogosławieństwo dla Bogdana Króla z okazji 60-
tych urodzin
9:00 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Por la Salud del
Diacono Nelson Torres
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Richard Jose Mezon
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por las Almas
en el Purgatorio

**Monday, September 8 - Nativity of the
Blessed Virgin Mary**

7:00 AM (SL) - (English) - Julia Fliszar
8:00 AM (SH) - (English) - For the people

**Tuesday, September 9 - Saint Peter Claver,
Priest**

7:00 AM (SL) - (English) -For the people
8:00 AM (SH) - (English) - Souls in Purgatory
7:00 PM (SJ) (Spanish) - Por la Salud de Fernando
Santiago y Carlos Reyes

Wednesday, September 10 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - Harry Such
7:00 PM (SH) (Spanish) - For the people

Thursday, September 11 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - Ilse L Kosik

**Friday, September 12 - The Most Holy
Name of Mary**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people

**Saturday, September 13 - Saint John
Chrysostom, Bishop**

8:00 AM - (SH)- (English) - For the people
4:30 PM - (SH)- (English) - Theresa Meade

**Sunday, September 14 - The Exaltation
of the Holy Cross**

8:00AM (SL) - (English) - Divina D'Mello
9:00 AM (SJ) - (Polish) - O zdrowie i Boże
błogosławieństwo dla Malgosi i Amgeda Hanna
w rocznicę ślubu
9:00 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - For the people
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por las Almas
en el Purgatorio
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people



**EL GRUPO DE DANZA FOLKLORICA
LA SAGRADA FAMILIA
Orgullo y Tradición
INVITA**

**Jóvenes y Niños de 8 a 18 años de edad
Taller De Chilenas Y Sones De Artesa**

Sep 6 de Sep 13 2025

**Inscripciones: Rosabel Pastrana Vazquez
ropastrana@icloud.com**

PRAYER LIST / LISTA DE ORACIÓN

ONLY MEMBERS OF THE FAMILY
can add names to this list of the sick.
SOLO LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA
pueden agregar nombres a esta lista
de enfermos.

Deacon Nelson Torres
Brian Barry Brian Ward
John Ward Zofia Baginski
Zofia Lesiak Wladystaw Prosciak
Thomas Leskowski Faith Santos Ortiz

SACRAMENTS / SACRAMENTOS

For details regarding baptisms, weddings,
quinceañeras, anointing of the sick, &
Family Faith Formation, please call the
HFP Parish Center at (732) 545 - 1681
Ext 1002, Rocio Ramos.



**Weekend Offertory
8/24/2025 - \$3,323**

Bishop's Annual Appeal
\$11,468 - Pledged & Received
81.91% of our goal of \$14,000

To donate online, go to our website:
holyfamilyforall.org **Click on DONATE.**





Most lovable Mother Mary,
our Father in Heaven created you with delight.
You are His creature whom He made worthy to become
the holy Mother of His Son.
You were born into a family of Saints.
Pray for me today that my joy in your Son
will increase and that my family may become more holy.

*Amantísima Madre María, nuestro
Padre Celestial te creó con deleite.
Eres su criatura, a quien hizo digna de ser
la santa Madre de su Hijo.
Naciste en una familia de santos.
Ruega por mí hoy para que mi alegría
en tu Hijo aumente y para que mi familia
se vuelva más santa.*



Loving God, On this day of remembrance,
we hold in our hearts those who suffered and sacrificed.
May we honor their memory
with acts of kindness and unity.
Guide us in love and compassion,
so that our nation may heal and grow stronger together.
In Your peace, we find hope.

*Dios amoroso, en este día de conmemoración,
llevamos en nuestros corazones
a quienes sufrieron y se sacrificaron.
Que honremos su memoria
con actos de bondad y unidad.
Guíanos en amor y compasión,
para que nuestra nación sane y se fortalezca unida.
En tu paz, encontramos esperanza.*

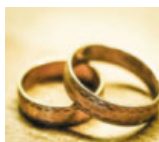
SAVE THE DATE / GUARDAR LA FECHA

13 de septiembre - "Vive tu fe encontrando y teniendo



una relación con Dios. Invitamos a nuestros jóvenes y jóvenes adultos hispanos, de 14 a 30 años, a una maravillosa reunión diocesana bilingüe el 13 de septiembre de 2025, de 9:00 a. m. a 4:00 p. m. en el Centro Pastoral San Juan Neumann. El día incluye música de Array of Hope Music, charlas, presentaciones en medios, actividades y adoración. Es necesario registrarse. Para más información e inscribirse, visite diometuchen.org/JovenesHispanos.

19 de octubre - Celebración del 5.º aniversario de bodas de plata y oro: está cordialmente invitado a celebrar su 25.º, 50.º, 50+ o 5.º aniversario de bodas con la Iglesia de Metuchen y renovar sus votos matrimoniales con el obispo James F. Checchio en un servicio especial de oración vespertina en la Catedral de San Francisco de Asís en Metuchen el domingo 19 de octubre de 2025 a las 3:00 p. m. El servicio de oración del 5.º aniversario de bodas de plata y oro incluirá nuevamente a parejas que celebran 5 años de matrimonio. Se requiere inscripción. Regístrese en línea en: <https://www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration>. Si no puede acceder, comuníquese con la Oficina de Vida Familiar al 732-562-1543. La inscripción cierra el 10 de octubre de 2025. Aunque no hay costo, muchas parejas jubilares han hecho una donación de agradecimiento a la Iglesia en memoria de esta ocasión especial. Las donaciones pueden hacerse en línea en <https://www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration> o llamando al 732-562-1543.



Saturday, September 13 - Live your faith by encountering and having a relationship with God." We invite our Hispanic youth and young adults, ages 14 to 30, to a wonderful bilingual diocesan gathering on **September 13, 2025**, from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. at the St. John Neumann Pastoral Center. The day includes music by Array of Hope Music, talks, media presentations, activities and adoration. Registration is required. For more information and register, diometuchen.org/JovenesHispanos.



Sunday, October 19 - Silver & Gold & 5 Year Wedding Anniversary Celebration - You are cordially invited to celebrate your 25th, 50th, 50+ or 5th Wedding Anniversary with the Church of Metuchen and **renew your marriage vows with Bishop James F. Checchio at a special Evening Prayer Service at the Cathedral of St. Francis of Assisi in Metuchen on Sunday, October 19, 2025 at 3:00 PM.** The Silver and Gold Anniversary Prayer Service will again include couples celebrating 5 years of marriage. Registration is required. Please register online at: <https://www.diometuchen.org/silver-and-goldanniversary-celebration> at 732-562-154. **Registration will close on October 10, 2025.**



Mass for Life

Thursday, September 25, 2025
at 9:30 AM

Cathedral of St. Mary of the Assumption
151 N. Warren Street, Trenton

The NJ Rally & March for Life

will follow at 11 AM at the Statehouse Annex,
a short walk from the Cathedral.



Misa por la Vida

jueves, 25 de septiembre de 2025
a las 9:30 AM

Catedral de Santa María de la Asunción
151 N. Warren Street, Trenton

El Rally y Marcha por la Vida de Nueva Jersey

comenzara a las 11 AM en la Cámara
de Representantes, a pocos pasos de la catedral.

RESPECT LIFE - History was recently made when Planned Parenthood and other big abortion businesses were banned from receiving federal Medicaid dollars for one year. Planned Parenthood immediately sued in a federal court and the judge swiftly granted part of a preliminary injunction, requiring the abortion giant's taxpayer funding to continue. Otherwise, children's lives could be saved every day.

Americans should not be forced to pay for the killing of preborn children or fund the clinics that kill them. The USCCB Committee on Pro-Life Activities is inviting Catholics to join a focused effort of prayer to stop taxpayer funding of the abortion industry. In particular, we will invoke the intercession of *St. Joseph, Defender of Life* with this prayer:



Dearest St. Joseph, at the word of an angel,
you lovingly took Mary into your home.
As God's humble servant, you guided the
Holy Family on the road to Bethlehem,
welcomed Jesus as your own son
in the shelter of a manger,
and fled far from your homeland
for the safety of both Mother and Child.

We praise God that as their faithful protector,
you never hesitated to sacrifice for those entrusted to
you. May your example inspire us also to welcome,
cherish, and safeguard God's most precious gift of life.

Help us to faithfully commit ourselves
to the service and defense of human life -
especially where it is vulnerable or threatened.
Obtain for us the grace to do the will of God
in all things. Amen.

RESPETAR LA VIDA - El 26 de marzo de 2024 la Corte Suprema de Estados Unidos escuchará los argumentos orales en un caso que podría afectar enormemente la accesibilidad generalizada del aborto químico (las píldoras abortivas). Los abortos químicos son ahora la forma más común de aborto en Estados Unidos. El caso es en respuesta a la promoción de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) de la disponibilidad del aborto químico que ignora los riesgos para las mujeres y viola la ley federal. En resumen, la FDA está facilitando la industria nacional de abortos por correo y ha convertido a las farmacias de vecindario en proveedores de abortos químicos. Si bien en el caso de la Corte Suprema no se trata de poner fin al aborto químico, puede restaurar las limitaciones que la FDA ha anulado. Cuando se anuncie la decisión de la Corte Suprema, probablemente en junio, podría producir una reacción pública y política similar a la decisión de Dobbs que anuló *Roe v. Wade*.

El Comité de Actividades Pro-Vida de la USCCB invita a los católicos a unirse a un esfuerzo enfocado en la oración por el fin del aborto y por la protección de las mujeres y los niños en el vientre materno, a partir del 25 de marzo, la víspera de los argumentos orales y el aniversario de la histórica encíclica pro vida de san Juan Pablo II, *El Evangelio de la vida* (*Evangelium vitae*). En particular, invocaremos la intercesión de san José, defensor de la vida con esta oración:

Amadísimo san José: Ante el pedido de un ángel, amorosamente llevaste a María a tu hogar. Como humilde siervo de Dios, guiaste a la Sagrada Familia por el camino hacia Belén, acogiste a Jesús como tu hijo en el refugio de un pesebre, y huiste lejos de tu patria para la seguridad de la Madre y el Hijo.

Alabamos a Dios porque tú, siendo su fiel protector, nunca dudaste sacrificar por quienes fueron encomendados a ti.

Que tu ejemplo nos inspire también para acoger, atesorar y proteger el más preciado don de la vida que nos regala Dios. Ayúdanos a comprometernos con fidelidad para servir y defender la vida humana - en especial donde es vulnerable o esté amenazada. Obtennos la gracia de hacer la voluntad de Dios en todas las cosas. Amén.



GUARDAR la FECHA

Misa de la Herencia Hispana
10 de octubre de 2025 a las 7:00 pm.
Catedral de San Francisco de Asís

SAVE THE DATE

Hispanic Heritage Mass
October 10, 2025 at 7 pm
St Francis of Assisi Cathedral



OGŁOSZENIA PARAFIALNE XXIII NIEDZIELA ZWYKŁA

7 września 2025 r.

Serdeczne życzenia błogosławieństwa bożego oraz darów Ducha Świętego dla naszego organisty – p. **Bogdana Króla** z okazji 60-tych urodzin.

Dzisiaj po Mszy Świętej, zapraszamy wszystkich do sali parafialnej na kawę i ciasto.

W sobotę 13 września o godz. 19:00, Klub Polonia zaprasza wszystkich na doroczny **Dinner Dance**. Do tańca grać będzie **zespół DJ JAM**. Bilety w cenie \$80 - dorośli oraz \$50 – młodzież powyżej 12 roku życia i studenci, są do nabycia u p. Anny Kubiak i p. Jagody Beczek. Dzisiaj jest ostatni dzień sprzedaży biletów. Prosimy o upieczenie ciast na tę uroczystość.

W niedzielę 5 października bardzo serdecznie zapraszamy wszystkich na **Paradę Pulaskiego** w Nowym Jorku. **Marszałkiem** tegorocznej Parady z **Middlesex County** jest **Jonathan Galarza**, **Miss Polonia** to **Alexa Galarza**, **Miss Polonia** z **Uniwersytetu Rutgers** to **Aleksandra Osemlak**.

Chcielibyśmy zaktualizować **członkostwo Klubu Polonia**. Prosimy wszystkich członków, którzy jeszcze tego nie uczynili, o uiszczenie składki za rok 2025 w wysokości \$20. Składki przyjmuje skarbnik Klubu Polonia – p. Krzysztof Jachowski.

W przedsionku kościoła znajduje się lista dla osób, które chciałyby otrzymywać dodatkowe informacje związane z działalnością duszpasterstwa polskiego. Prosimy o wpisanie nazwiska i imienia oraz sposobu kontaktu: mail, telefon, tekst.

Poczynając od niedzieli 14 września, można będzie zamawiać **intencje Mszy Świętych niedzielnych** na rok 2026. Intencje będzie przyjmowała p. Bogumiła Kacprzyński. Prosimy o nieprzekraczanie limitu trzech intencji na rodzinę, aby każdy miał możliwość tej szczególnej Ofiary Mszy Świętej oraz modlitwy całej wspólnoty w swoich potrzebach i dziękczynieniach.

Dzisiejsza **druga kolekta** zostanie przeznaczona na **Narodowe Sanktuarium**, natomiast druga kolekta w następną niedzielę na **Stowarzyszenie Św. Wincentego a Paulo**.

Życzymy wszystkim wiele radości z przeżywanego wypoczynku niedzielnego oraz pomocy bożej na cały nadchodzący tydzień.

PARISH ANNOUNCEMENTS XXIII Sunday in Ordinary Time September 7, 2025

Heartfelt wishes of God's blessings and gifts of the Holy Spirit to our organist – **Mr. Bogdan Krol on his 60th birthday**.

Today, after the Polish Mass, we invite everyone to the parish hall for coffee and cake.

Polonia Club would like to invite everyone to a traditional **Dinner Dance**, which will take place on **Saturday, September 13 at 7:00 p.m.** Music and entertainment will be provided by **DJ JAM**. Tickets, \$80 for adults and \$50 for youth over 12 and students, can be purchased at Mrs. Anna Kubiak and Mrs. Jagoda Beczek. Today is the last day of ticket sales. Please, help us, and bake a cake for this celebration.

On **Sunday, October 5** everybody is invited to the **Pulaski Day Parade** in NYC. Our **Marshal for Middlesex County** this year is **Jonathan Galarza**, our **Miss Polonia** – **Alexa Galarza**, **Rutgers University Miss Polonia** – **Aleksandra Osemlak**.

We would like to **update the membership of the Polonia Club**. We ask all members who have not yet done so, to pay this year's fee of \$20. Contributions are accepted by the treasurer of the Polonia Club – Mr. Christopher Jachowski.

SAINT LADISLAUS CHURCH

@ HOLY FAMILY PARISH

A Sunday Reflection

by István Horváth



"If anyone comes to me without hating his father and mother, wife and children, brothers and sisters and cousins and even his own life, he cannot be my disciple." Lk 14:26

**Jesus
Above
All Else**

Jesus doesn't really mean that, does He? He does, but in a spiritual way (as to dedicate our lives completely to Him); He is saying, don't be attached to them. If they (our parents or relatives or friends and others) are keeping us from loving and following

Him, then we are to separate ourselves from them, even distance ourselves from their influence. For if we must choose between God and man, it must be God, even if they are our blood relatives. We need to choose God over all things of this world, even people we love.

"Whoever does not carry his own cross and come after me cannot be my disciple!" Lk 14:27 This is what Jesus is saying, that to love Him and be His disciple is to hate the world in a spiritual sense and to hate the actions of those that live for themselves and become dependent on worldly gratifications. The cross is the self-denial of one's own person for the sake of those in need of spiritual comfort and direction and basic human necessities.

But who are the disciples of Christ? Firstly, they are those who seek Him in all that they do, work and think. Secondly, they are those who follow Him in example, duty and prayer. And thirdly, they are those who love God more than worldly power, pleasure and/or themselves. These are His disciples: to whom worldly things do not control their lives, thoughts and actions. He does not wish us to hate anything except the thought of dying without His love in us!

This is not the same as hating God's creation which includes us and the things He has created. Those things are there for our sake, for our benefit and for our use. They are there for our wonderment and happiness. So, don't hate your parents or relatives or anyone for that matter. Rather, love God and all His creation without having an attachment to it, and help transform it by doing His will in your life assuring yourself and others the promise of everlasting joy -- true love -- in Heaven.

POLISH ANNOUNCEMENTS CONTINUED ...

Starting next **Sunday, September 14**, the **intentions of Sunday Masses for 2026** will be accepted at the choir. We allow the limit of three intentions per family to give a chance of this special prayer to everyone.

Today's **second collection** will be for the **National Shrine**, next week second collection for **St. Vincent de Paul Society**.

God's blessings to everyone for today, as well as for the coming week.

GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)

Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)

Christopher M. Hassan (NJ Lic. No. 5145)

732-545-1344 | Fax: 732-296-0941

239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901

C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO

Bookkeeping & Tax Return

Open Year Round

732-626-5900

www.cfttaxinc.com

brapa2@aol.com

1060 AMBOY AVENUE • EDISON



Yeni Mendez Romero

Insurance Agent/Parishioner

Auto - Fire - Life - Commercial

142 Livingston Ave.

New Brunswick, NJ

732-853-1958

www.insurance08901.com



Mozzarella

Italian and Mexican Food

**YOUR SPECIAL EVENT
UNFORGETTABLE!**

*We cater to all occasions
with passion and expertise.*

JOIN US FOR A RESORT STYLE BRUNCH BUFFET! SUNDAYS 10am-3pm

Baptisms • Communion • Sweet 16 • Quinceañeras

Showers • Birthdays • Anniversaries • Corporate Events

40 Jersey Ave • New Brunswick • 732-640-1786



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986

Residential & Commercial

Sales and Service

All Major Credit Cards Accepted

**ELECTRIC,
PLUMBING
HEATING &
COOLING**



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS

www.daltonephc.com

732-247-7390

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

SPRING HOME REPAIRS - FREE ESTIMATES

ROOFING • CHIMNEYS • GUTTERS
MASONRY • SIDEWALKS & STEPS

We Find & Fix Leaks!



EXPERT CHIMNEY & ROOFING

\$1100 OFF

Any New Roof Replacement

20% OFF

Any Roof, Chimney, Gutter,
Masonry Repair & SENIORS

Family Owned/Operated - Lic. #13VH11097900 • Bonded & Insured - 20 Years

Serving All of New Jersey

732-520-9554 | www.expertchimneyroofing.com

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN

Funeral Home

188 Easton Avenue
New Brunswick, New Jersey 08901

(732) 545-4040

FAX: (732) 545-0299

BoylanFH.com

10 Wooding Avenue

Edison, New Jersey 08817

(732) 572-0076

FAX: (732) 572-0599

~ family owned and operated since 1958 ~

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Donna Delgrosso

ddelgrosso@4LPi.com
or (800) 888-4574 x3107

IF YOU LIVE ALONE You Need

MDMedAlert!™

At HOME and AWAY!

✓ Ambulance ✓ Police ✓ Family

✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW!

800.808.9294

As Low As

\$19⁹⁵ /mo.



"I have peace of mind. My Mom remains independent."



md-medalert.com



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4lp.com

Holy Family Parish, New Brunswick, NJ 03-0936